

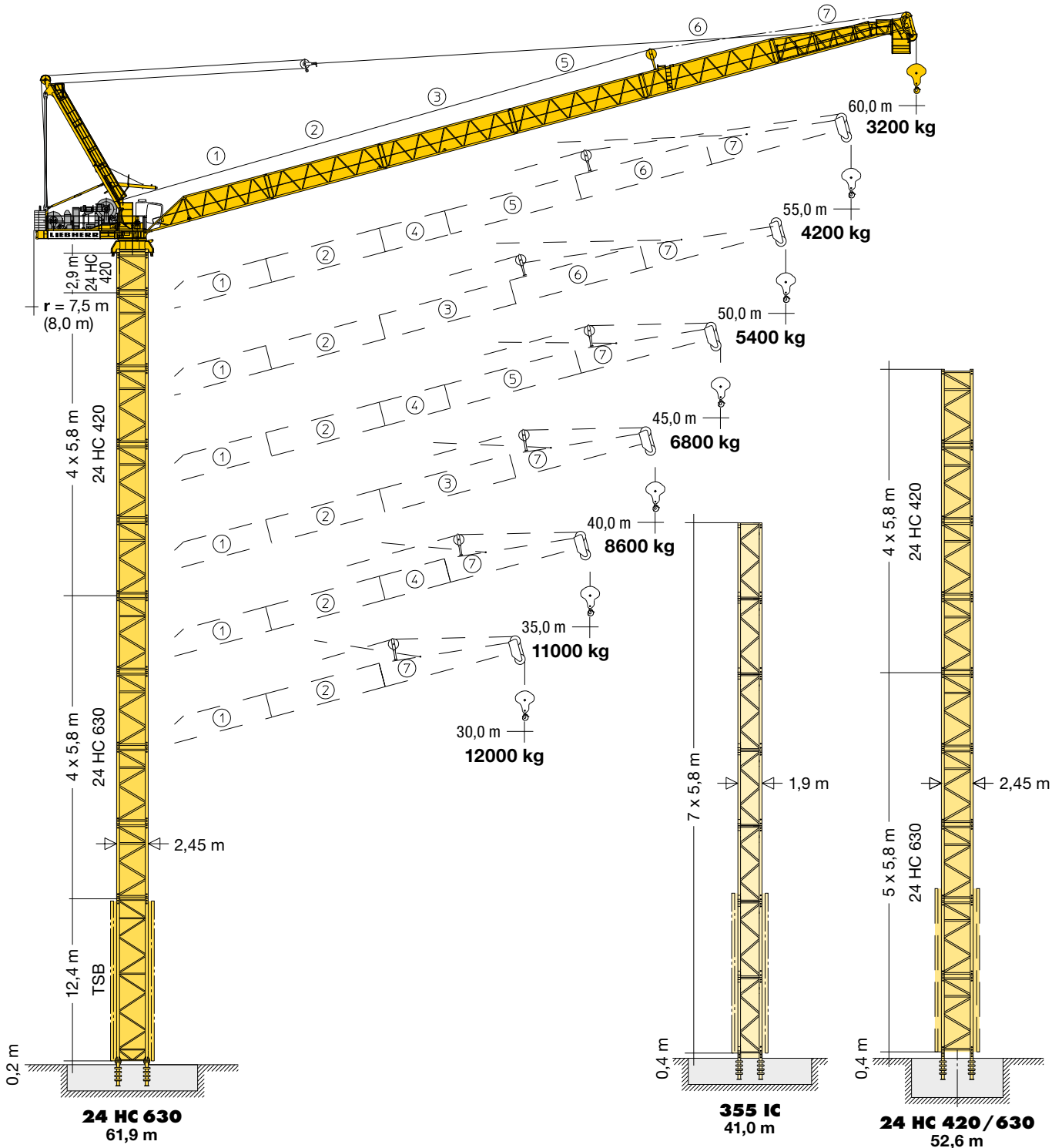
Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre /
Guindaste de torre / Башенный поворотный кран

280 HC-L 16/28 Litronic®

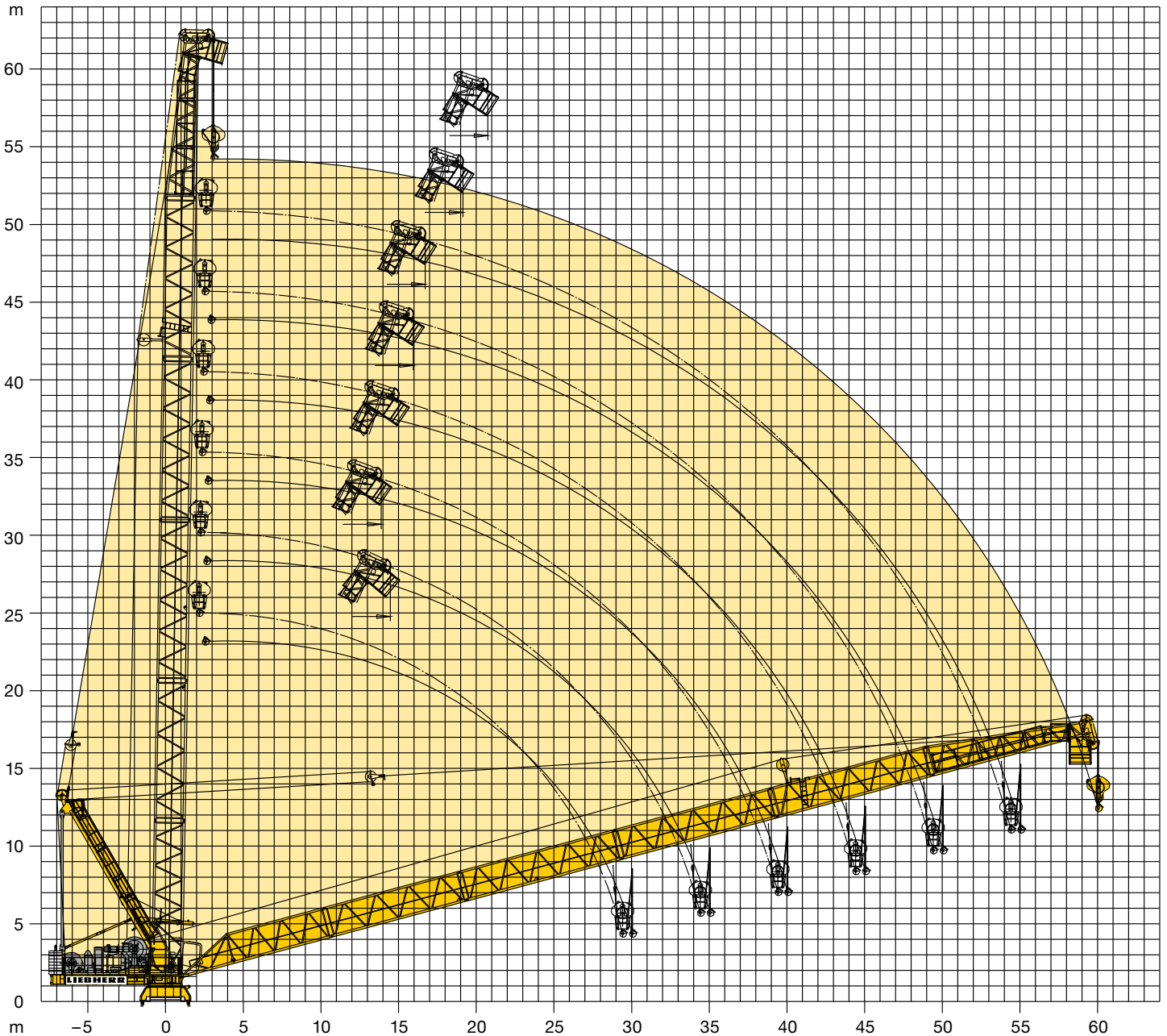
280 HC-L 12/24 Litronic®

▶ 280 HC-L 16/28 Litronic®




EN 14439:2009 – C25

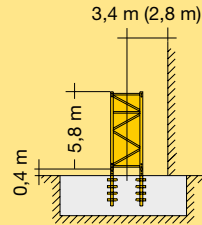
LIEBHERR



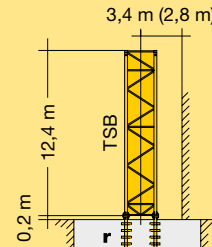
Minimum Ausladung außer Betrieb / Minimum radius out of operation / Portée minimum hors service / Sbraccio minimo fuori servizio / Alcance mínimo fuera de servicio / Alcance mínimo fora de operação / Минимальный вылет вне работы

Ausleger (m) Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела	Außerbetriebsstellung (α°) Out-of-operation position Position hors service Posizione fuori servizio Posición externa de la empresa Posição fora de operação Положение вне работы		
355 IC 24 HC 420 24 HC 630	α	\downarrow (m)	\varnothing (m)
60	72°	20,7	–
55	72°	19,1	18,6
50	73°	16,7	16,2
45	72°	15,9	15,4
40	71°	15,0	14,5
35	70°	13,9	13,4
30	65°	14,6	14,1

		 24 HC 420 / 24 HC 630													
		Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела													
5,8 m	5,8 m + 2,9 m	30,0 m	35,0 m	40,0 m	45,0 m	50,0 m	55,0 m	60,0 m	30,0 m	35,0 m	40,0 m	45,0 m	50,0 m	55,0 m	60,0 m
11	11 + 1	67,1 ¹⁾⁷⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	10 + 1	64,2 ¹⁾⁷⁾	64,2 ¹⁾⁷⁾	—	—	—	—	—	76,4 ¹⁾⁷⁾	—	—	—	—	—	—
10	10 + 1	61,3 ¹⁾⁶⁾	61,3 ¹⁾⁶⁾	61,3 ¹⁾⁷⁾	—	—	—	—	73,5 ¹⁾⁷⁾	73,5 ¹⁾⁷⁾	—	—	—	—	—
	9 + 1	58,4 ¹⁾⁵⁾	58,4 ¹⁾⁶⁾	58,4 ¹⁾⁶⁾	58,4 ¹⁾⁶⁾	—	—	—	70,6 ¹⁾⁶⁾	70,6 ¹⁾⁶⁾	70,6 ¹⁾⁶⁾	—	—	—	—
9	9 + 1	55,5 ¹⁾⁵⁾	55,5 ¹⁾⁵⁾	55,5 ¹⁾⁵⁾	55,5 ¹⁾⁵⁾	55,5 ¹⁾⁶⁾	55,5 ¹⁾⁵⁾	—	67,7 ¹⁾⁵⁾	67,7 ¹⁾⁶⁾	67,7 ¹⁾⁶⁾	67,7 ¹⁾⁶⁾	—	—	—
	8 + 1	52,6 ¹⁾⁴⁾	52,6 ¹⁾⁴⁾	52,6 ¹⁾⁵⁾	52,6 ¹⁾⁵⁾	52,6 ¹⁾⁵⁾	52,6 ¹⁾⁵⁾	52,6 ¹⁾⁵⁾	—	64,8 ¹⁾⁵⁾	64,8 ¹⁾⁵⁾	64,8 ¹⁾⁵⁾	64,8 ¹⁾⁵⁾	64,8 ¹⁾⁵⁾	64,8 ¹⁾⁵⁾
8	8 + 1	49,7 ¹⁾³⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	49,7 ¹⁾⁴⁾	—	—	61,9 ¹⁾⁵⁾	61,9 ¹⁾⁵⁾	61,9 ¹⁾⁵⁾	61,9 ¹⁾⁵⁾	61,9 ¹⁾⁴⁾
	7 + 1	46,8 ¹⁾³⁾	46,8 ¹⁾³⁾	46,8 ¹⁾³⁾	46,8 ¹⁾⁴⁾	46,8 ¹⁾⁴⁾	46,8 ¹⁾⁴⁾	46,8 ¹⁾⁴⁾	—	—	—	59,0 ¹⁾⁴⁾	59,0 ¹⁾⁴⁾	59,0 ¹⁾⁴⁾	59,0 ¹⁾⁴⁾
7	7 + 1	43,9 ¹⁾²⁾	43,9 ¹⁾²⁾	43,9 ¹⁾³⁾	43,9 ¹⁾³⁾	43,9 ¹⁾³⁾	43,9 ¹⁾³⁾	43,9 ¹⁾³⁾	—	—	—	—	56,1 ¹⁾⁴⁾	56,1 ¹⁾³⁾	56,1 ¹⁾³⁾
	6 + 1	41,0 ¹⁾¹⁾	41,0 ¹⁾²⁾	41,0 ¹⁾²⁾	41,0 ¹⁾²⁾	41,0 ¹⁾²⁾	41,0 ¹⁾²⁾	41,0 ¹⁾²⁾	—	—	—	—	—	—	53,2 ¹⁾²⁾
6	6 + 1	38,1 ¹⁾¹⁾	38,1 ¹⁾¹⁾	38,1 ¹⁾¹⁾	38,1 ¹⁾²⁾	38,1 ¹⁾²⁾	38,1 ¹⁾²⁾	38,1 ¹⁾²⁾	—	—	—	—	—	—	—
	5 + 1	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	35,2 ¹⁾¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
5	5 + 1	32,3	32,3	32,3 ¹⁾	32,3 ¹⁾	32,3 ¹⁾	32,3 ¹⁾	32,3 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
	4 + 1	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	29,4	—	—	—	—	—	—	—
4	4 + 1	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5	—	—	—	—	—	—	—
	3 + 1	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	23,6	—	—	—	—	—	—	—
3	3 + 1	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	20,7	—	—	—	—	—	—	—
	2 + 1	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	17,8	—	—	—	—	—	—	—
2	2 + 1	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	14,9	—	—	—	—	—	—	—
	1 + 1	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	—	—	—	—	—	—	—
1	0 + 1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1	—	—	—	—	—	—	—
	0	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2	—	—	—	—	—	—	—
0	0	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	—	—	—	—	—	—	—
		0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—



24 HC 420 FA / 24 HC 630 FA



24 HC 630 FA r


Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. / Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. / Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. / Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. / Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. / Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. / Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.



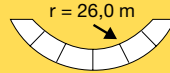
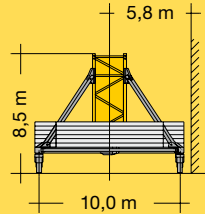
- 1) 1 x 24 HC 630 TS-0580c
- 2) 2 x 24 HC 630 TS-0580c
- 3) 3 x 24 HC 630 TS-0580c
- 4) 4 x 24 HC 630 TS-0580c
- 5) 5 x 24 HC 630 TS-0580c
- 6) 6 x 24 HC 630 TS-0580c
- 7) 7 x 24 HC 630 TS-0580c

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.


r = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

		 24 HC 630							
		Ausleger/Jib/Flèche/Braccio/Pluma/Lança/Стрела							
5,8 m	5,8 m + 2,9 m	30,0 m	35,0 m	40,0 m	45,0 m	50,0 m	55,0 m	60,0 m	
10	10 + 1	69,4 ¹⁾	–	–	–	–	–	–	
	9 + 1	66,5	66,5 ¹⁾	–	–	–	–	–	
9		63,6	63,6	63,6 ¹⁾	–	–	–	–	
	8 + 1	60,7	60,7	60,7	–	–	–	–	
8		57,8	57,8	57,8	57,8 ¹⁾	–	–	–	
	7 + 1	54,9	54,9	54,9	54,9	54,9 ¹⁾	–	–	
7		52,0	52,0	52,0	52,0	52,0	–	–	
	6 + 1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1	49,1 ¹⁾	–	
6		46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2 ¹⁾	
	5 + 1	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	43,3	
5		40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	40,4	
	4 + 1	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	37,5	
4		34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	34,6	
	3 + 1	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	
3		28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	28,8	
	2 + 1	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	25,9	
2		23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	23,0	
	1 + 1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	20,1	
1		17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	17,2	
0	0	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	14,3	
		8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	

m



24 HC 630 UC-1000m

*)  **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

		355 IC		
		Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела		
			35,0 m	
			40,0 m	
			45,0 m	55,0 m
			50,0 m	60,0 m
5,8 m	30,0 m			
9	52,6 ¹⁾		-	-
8	46,8		46,8 ¹⁾	-
7	41,0		41,0	41,0 ¹⁾
6	35,2		35,2	35,2
5	29,4		29,4	29,4
4	23,6		23,6	23,6
3	17,8		17,8	17,8
2	12,0		12,0	12,0
1	6,2		6,2	6,2
0	0,4		0,4	0,4
	m			

3,4 m (2,8 m)

5,8 m

0,4 m

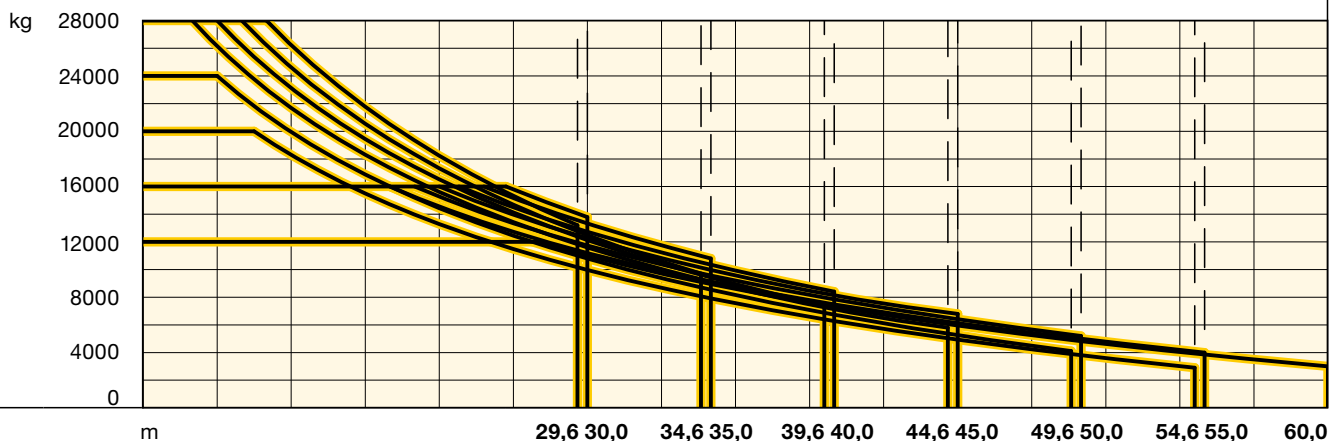
24 HC 630 FA

*) **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.


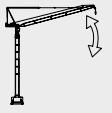
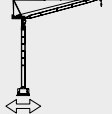
Ausladung und Tragfähigkeit




Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg											
		15,0	18,0	21,0	24,0	27,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0
60,0	3,1 – 28,0 12000	12000	12000	12000	12000	12000	11010	8940	7300	5950	4820	3850	3000
55,0	3,0 – 22,0 16000	16000	16000	16000	14550	12720	11190	9120	7480	6120	4980	4000	
	2,7 – 16,5 20000	20000	18290	15490	13280	11480	9960	7910	6280	4930	3790	54,6 m 2900	
50,0	3,0 – 23,0 16000	16000	16000	16000	15260	13340	11740	9570	7830	6410	5200		
	2,6 – 15,0 24000	24000	19940	16870	14440	12450	10790	8530	6730	5250	49,6 m 4100		
45,0	2,9 – 24,0 16000	16000	16000	16000	16000	13960	12260	9960	8130	6600			
	2,5 – 14,0 28000	26150	21680	18300	15620	13430	11590	9100	7110	44,6 m 5600			
40,0	2,8 – 24,8 16000	16000	16000	16000	16000	14490	12730	10340	8400				
	2,4 – 15,0 28000	28000	23120	19440	16510	14130	12130	9410	39,6 m 7400				
35,0	2,7 – 25,8 16000	16000	16000	16000	16000	15170	13330	10800					
	2,3 – 16,0 28000	28000	24610	20540	17320	14690	12480	34,6 m 9700					
30,0	2,6 – 26,7 16000	16000	16000	16000	16000	15780	13800						
	2,2 – 17,0 28000	28000	26230	21770	18230	15330	29,6 m 13200						





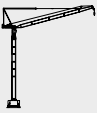
Tragfähigkeiten gültig bis 100 m Hubhöhe. Über 100 m Hubhöhe reduziert sich die Tragfähigkeit um das zusätzliche Seilgewicht. / Lifting capacities valid up to 100 m hoisting height. Over 100 m hoisting height, the lifting capacity is reduced by the additional rope weight. / Capacités de levage valables jusqu'à 100 m de hauteur sous crochet. Au-dessus de 100 m de hauteur sous crochet, la capacité de levage est réduite du poids de câble supplémentaire. / Portate valide fino a 100 d'altezza di sollevamento. Oltre i 100 m si riduce la portata causa il peso addizionale della fune. / Cargas válidas hasta altura de 100 m. Por encima de los 100 m se reduce la carga por el peso adicional del cable. / Cargas válidas até à altura de 100 m. Para além dos 100 m, reduz-se a carga pelo peso adicional do cabo. / Грузоподъемность действительна до 100 м высоты подъема. Свыше 100 м высоты подъема грузоподъемность сокращается на вес дополнительного каната.

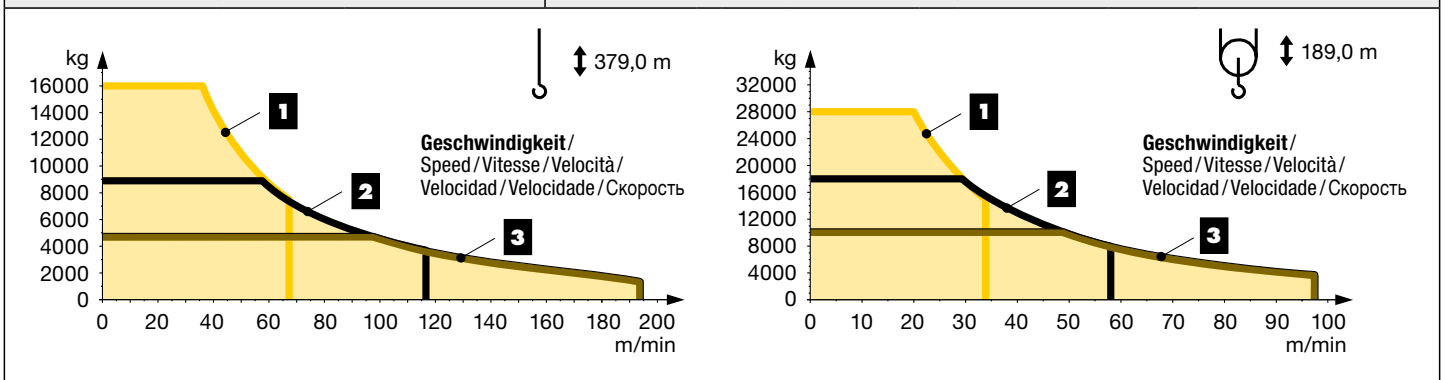
	0 ↔ 0,7 U/min sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	1,7 min	110 kW FU
	Unterwagen auf Anfrage / Undercarriage on request / Chassis sur demande / Carro su richiesta / Carretón bajo consulta / Chassis sob consulta / Опорная рама по запросу	

	110 kW FU
	110 kW FU
	212,0

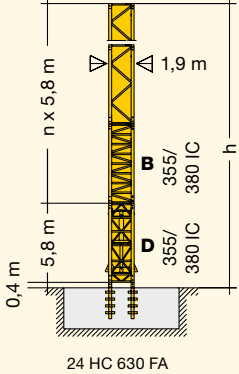
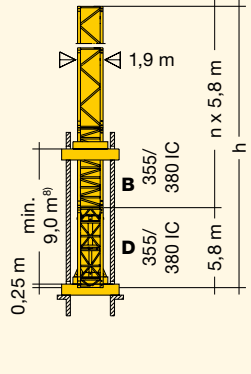
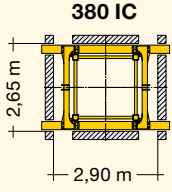
kVA

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. /
 kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. /
 kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. /
 kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) /
 kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. /
 kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. /
 Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

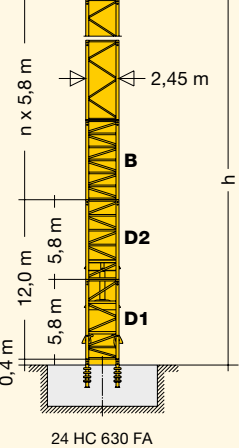
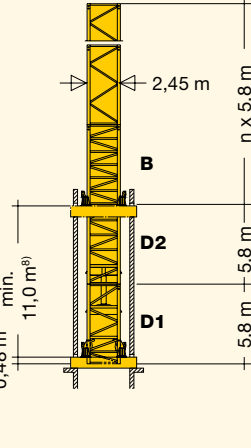
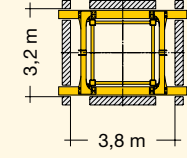
		↔ stufenlos / stepless / régl. continu / régl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый			
	max. 1143 m	kg	m/min	kg	m/min
110 kW FU WIW 300 VZ 406 	4 Lagen / Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв	1	16000 0 ↔ 36	1	28000 0 ↔ 20
			7500 0 ↔ 67		15500 0 ↔ 34
		2	8900 0 ↔ 58	2	18300 0 ↔ 29
			3600 0 ↔ 116		8000 0 ↔ 58
		3	4700 0 ↔ 97	3	10000 0 ↔ 49
			1100 0 ↔ 194		3900 0 ↔ 97





























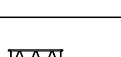

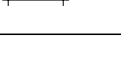

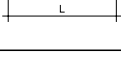



		355 IC / 380 IC					
		Ausleger / Jib / Fl�che / Braccio / Pluma / Lan�a / Стрела					
n		30,0 m	35,0 m / 40,0 m / 45,0 m / 50,0 m	55,0 m / 60,0 m	30,0 m	35,0 m / 40,0 m / 45,0 m / 50,0 m	55,0 m / 60,0 m
8	h	52,6	–	–	52,2	–	–
7	h	46,8	46,8	–	46,4	46,4	–
6	h	41,0	41,0	–	40,6	40,6	–
5	h	35,2	35,2	41,0	34,8	34,8	40,6
4	h	29,4	29,4	35,2	29,0	29,0	34,8
3	h	23,6	23,6	29,4	23,2	23,2	29,0
2	h	17,8	17,8	23,6	17,4	17,4	23,2
1	h	12,0	12,0	17,8	11,6	11,6	17,4
0	h	6,2	6,2	12,0	5,8	5,8	11,6
	m						



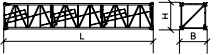


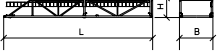

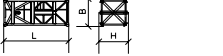
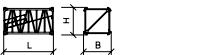











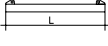



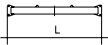

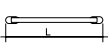







		24 HC 630					
		Ausleger / Jib / Fl�che / Braccio / Pluma / Lan�a / Стрела					
n		30,0 m / 35,0 m	40,0 m / 45,0 m / 50,0 m	55,0 m / 60,0 m	30,0 m / 35,0 m	40,0 m / 45,0 m / 50,0 m	55,0 m / 60,0 m
10	h	–	–	–	69,6	–	–
9	h	64,2	–	–	63,8	–	–
8	h	58,4	58,4	–	58,0	63,8	–
7	h	52,6	52,6	52,6	52,2	58,0	58,0
6	h	46,8	46,8	46,8	46,4	52,2	52,2
5	h	41,0	41,0	41,0	40,6	46,4	46,4
4	h	35,2	35,2	35,2	34,8	40,6	40,6
3	h	29,4	29,4	29,4	29,0	34,8	34,8
2	h	23,6	23,6	23,6	23,2	29,0	29,0
1	h	17,8	17,8	17,8	17,4	23,2	23,2
0	h	12,0	12,0	12,0	11,6	17,4	17,4
	m						

⁸⁾ Min. Verankerungsh he kann bei max. Turmh he bzw. bei Hakenh he > 100 m abweichen. / Min. anchoring height may deviate at max. tower height resp. hook height > 100 m. / La hauteur d'ancrage min. peut diff rer en cas de hauteur de m t max. resp. en cas de hauteur sous crochet > 100 m. / In caso dell'altezza max torre gancio, l'altezza min. di ancoraggio pu  differire di > 100 m. / La altura m nima de arriostamiento puede variar con una altura m xima de torre, es decir para alturas bajo gancho > 100 m. / Em uma torre, com uma altura do gancho > 100 m a altura m n. do ancoramento pode variar. / Мин. высота крепления к зданию может изменяться при макс. высоте башни или при высоте крюка более 100 м.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана			L (m)	B (m)	H (m)	kg⁹⁾	
Pos. Item	Anz. Qty.	Drehbühne mit KUD-Auflage / Slewing platform with slewing ring support / Ensembles mât cabine avec pivot cage / Piattaforma girevole con supporto della ralla di rotazione / Plataforma giratória com suporte de corôa dentada / Asiento pista con plataforma giratoria / Поворотная платформа с рамой ОПУ			355 IC	2,97	2,32	2,56	9290
Rep. Voce	Qte. Qta.				24 HC 630	3,05	2,32	2,57	11350
Ref. Cant.	Cant.	Getriebebühne mit Einzieh- und Hubwerk¹⁰⁾ / Machinery platform with luffing and hoist gear¹⁰⁾ / Plate-forme des mécanismes avec méc. de relevage et de levage¹⁰⁾ / Piattaforma meccanismi con argano di sollevamento braccio e argano di sollevamento¹⁰⁾ / Plataforma de mecanismos con mecanismo de cambio de alcance y mecanismo de elevación¹⁰⁾ / Plataforma de mecanismos com mecanismos de basculamento da lança e de elevação¹⁰⁾ / Лебедочная платформа со стрелоподъемным механизмом и грузовой лебедкой¹⁰⁾				6,74	2,75	2,98	16240
Поз. Кол-во	Кол-во					6,74	2,18	2,48	11430
3	1	Getriebebühne mit Einziehwerk, ohne Hubwerk / Machinery platform with luffing gear, without hoist gear / Plate-forme des mécanismes avec méc. de relevage, sans méc. de levage / Piattaforma meccanismi con argano di sollevamento braccio, senza argano di sollevamento / Plataforma de mecanismos con mecanismo de cambio de alcance, sin mecanismo de elevación / Plataforma de mecanismos com mecanismo de basculamento da lança, sem mecanismo de elevação / Лебедочная платформа со стрелоподъемным механизмом, без грузовой лебедки				3,02	2,71	1,38	4810
4	1	Hubwerkseinheit¹⁰⁾ / Hoist gear unit¹⁰⁾ / Treuil de levage¹⁰⁾ / Gruppo meccanismo sollevamento¹⁰⁾ / Mecanismo de elevación¹⁰⁾ / Grupo de mecanismo elevatório¹⁰⁾ / Блок грузовой лебедки¹⁰⁾				5,24	1,94	2,55	1850
5	1	Kabine mit Podest / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Кабина с площадкой				2,15	1,17	0,77	100
6	1	Seitenpodest rechts / Side platform / Plate-forme latérale / Pedana laterale / Plataforma lateral / Plataforma lateral / Боковая платформа справа				3,77	0,90	0,82	180
7	1	Seitenpodest links / Side platform / Plate-forme latérale / Pedana laterale / Plataforma lateral / Plataforma lateral / Боковая платформа справа				5,41	1,10	0,82	270
8	1	Auslegerhaltebock / Jib retaining frame / Chevalet de retenue de flèche / Cavallo tirante braccio / Caballete de soporte de pluma / Cavalete de suporte da lança / Кронштейн стрелы				11,23	1,87	2,04	① 1750
9	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				9,20	1,83	1,98	② 1360
10	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				10,55	1,83	1,98	③ 1500
11	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				5,18	1,83	1,98	④ 850
12	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				10,35	1,83	1,98	⑤ 1330
13	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				10,35	1,83	2,32	⑥ 1430
14	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы							
15	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы							

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁹⁾
16	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы				11,23	2,23	2,46	⊙ 2720
17	1	Unterflasche / Bottom hook block / Moufle inférieure / Bozzello inferiore / Polipasto inferior / Gincho inferior / Крюковая обойма				1,47	0,73	1,89	1710
Turm Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня									
18	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14461
19	1	Turmstück 5,8 m / Tower section / Élément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5700 4500 6450
Klettern am Gebäude Climbing on the building / Télescope à l'extérieur du bâtiment / Telescopaggio esterno all'edificio / Trepado exterior a edificio / Telescopagem exterior ao edificio / Нарращивание высоты крана, пристыгнутого к зданию									
20	1	Führungsstück / Guide section / Cage télescopique / Gabbia di sopraelevazione / Torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция			355 IC	12,30	2,30	2,55	6900
21	1	Führungsstück (2 Teile) und Podeste / Guide section with platform / Cage télescopique avec plate-forme / Sezione guida (2 parti) e pedana / Torre de montaje (2 piezas) y plataformas / Torre de montagem (2 peças) e plataformas / Направляющая секция (2 части) и площадки			24 HC 630	12,36 12,36	2,77 2,77	1,60 1,60	3100 3500 950
22	1	Hydraulikanlage und Klettertraverse / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescope / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y traviesa de trepado / Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса наращивания			24 HC 630	2,60	1,50	0,60	1900
Klettern im Gebäude Climbing in the building / Télescope dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio / Самоподъем крана в здании									
23	1	Kletterturmstück (D-St.) / Climbing tower section / Élément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			355/380 IC	6,28	1,90	2,81	9300
24	1	Hydraulikanlage / Hydraulic unit / Système hydraulique / Sistema idraulico / Sistema hidráulico / Instalação hidráulica / Гидроагрегат			355/380 IC	2,50	0,80	0,60	1500
25	1	Einspannturmstück (B-St.) / Anchoring tower section / Élément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado / Tramo de telescopagem inferior / Упорная секция			355/380 IC	6,28	1,90	1,90	6600
26	3	Führungsrahmen / Guide frame / Cadre de hissage / Telaio guida / Bastidor guía / Bastidor de guia / Направляющая рама			355/380 IC	3,50	1,10	0,90	2500
27	1	Kletterleiter / Climbing ladder / Echelle de télescope / Scala di telescopaggio / Escalera de trepar / Régua para telescopagem / Лестница самоподъема			355/380 IC	5,10	0,40	0,10	490

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁹⁾
Unterwagen		Undercarriage/Châssis/Carro/ Carro con mástil/Carro de guindaste/Опорная рама							
28	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager/ Pivot for wheel box/Chape pour bogie/Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere/Balancin/Balancim com suporte/Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
29	4	Fahrschemel mit Antrieb/ Rail bogie with drive/ Bogie moteur/Telaio con gruppo propulsore/ Caja rodillo motriz/Quadro com grupo de propulsão/ Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1690
30	4	Fahrschemel ohne Antrieb/ Rail bogie without drive/ Bogie fou/Telaio senza gruppo propulsore/Caja rodillo conducido/Quadro com grupo de propulsão/ Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	1340
31	1	Tragholm lang/ Long support arm/Longeron long/ Longherone lungo/Brazo soporte largo/Travessa comprida/Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32	0,92	0,93	2330
32	2	Tragholm kurz/ Short support arm/Longeron court/ Longherone corto/Brazo soporte corto/Travessa curta/Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14	0,80	0,90	2135
33	4	Randträger/ Border support/Traverse/ Supporti base/Traviesa/Apoio de bordo/ Стяжная балка			24 HC 630	9,30	0,14	0,14	510
34	4	Stützholm/ Support strut/Hauban de châssis/ Correnti di appoggio/Tirante vertical/Travessa de apoio/Опорный подкос			24 HC 630	6,98	0,26	0,34	1140
35	1	Unterwagen-Turmstück/ Undercarriage tower section/Mât de châssis/Elemento di torre del carro/ Tramo de carro/Peça de torre do chassis/Опорная башенная секция			24 HC 630 UC	6,61	2,44	2,44	7930
36	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen/ Crate with small parts, ropes/Caisse contenant des accessoires, câbles/Cassa con minuteria, funi/Caja con piezas pequeñas, cables/Caixa com peças pequenas, cabos/Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Ballast		Ballast/Lest/Zavorra/ Lastre/Lastro/Балласт							
37	1	Stahlballast/ Steel ballast/Lest en acier/ Contrappeso di acciaio/Lastres metálicos/ Lastro metálico/Металлический балласт				4,40	0,31	0,88	4870
38	1	Stahlballast/ Steel ballast/Lest en acier/ Contrappeso di acciaio/Lastres metálicos/ Lastro metálico/Металлический балласт				4,40	0,27	0,88	2940
Kleinteile		Small parts/Accessoires/Accessori/ Accesorios/Accessórios/Мелкие детали							
39	1	Seile, Kleinteile/ Ropes, small parts/Câbles, accessoires/ Funi, accessori/Cables, accesorios/Cabos, acessórios/Канаты, мелкие детали							4500

⁹⁾ Einzelgewichte/Single weights/Poids individuels/Singoli pesi/Tramo punta de pluma/Pesos de peças componentes/Индивидуальный вес

¹⁰⁾ Hubwerk ohne Sekundärbremse/Hoist gear without secondary brake/Mécanisme de levage sans frein secondaire/Argano di sollevamento senza freno ausiliario/Mecanismo de elevación sin freno secundario/Mecanismo de elevação sem freio secundário/Грузовая лебедка без вторичного тормоза

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! /
Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! /
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! /
С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. /
Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. /
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos
qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001590-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.11.0280 • 04.19

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com